



Dyrektor Transportowego Dozoru Technicznego
Director of Transportation Technical Supervision
ul. Chalubińskiego 8, 00-613 Warszawa



ŚWIADECTWO HOMOLOGACJI TYPU WE
EC TYPE-APPROVAL CERTIFICATE

Zawiadomienie dotyczące:

Communication concerning the:

- **udzielenia homologacji typu,**
type-approval granted,

typu przedniego układu zabezpieczającego, który ma być rozprowadzany jako oddzielna jednostka techniczna, w odniesieniu do Rozporządzenia (WE) nr 78/2009 Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 14 stycznia 2009 r., ostatnio zmienionego Rozporządzeniem (WE) nr 459/2011 Parlamentu Europejskiego z dnia 12 maja 2011 r.

of a type of frontal protection system to be supplied as a separate technical unit with regard to Regulation (EC) No. 78/2009 of the European Parliament and the Council of 14 January 2009, last amended by the Regulation (EC) No. 459/2011 of the European Parliament and the Council of 12 May 2011.

Numer homologacji typu:

e20*78/2009*459/2011X*0238*00

Type-approval number:

CZĘŚĆ I
SECTION I

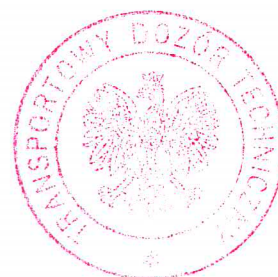
- 0.1. Marka (nazwa handlowa producenta):** STEELER
Make (trade name of manufacturer):
- 0.2. Typ:** T5-R0076
Type:
- Warianty typu** T5-R0076-04
Type variants T5-R0076-06
- 0.3. Środki identyfikacji typu, jeżeli oznaczono na przednim układzie zabezpieczającym:**
Means of identification of type if marked on the frontal protection system:
- wygrawerowany napis**
engraved inscription
- 0.3.1. Położenie tego oznakowania:** na dolnym lewym końcu układu
Location of that marking: on lower left end part of system
- 0.5. Nazwa i adres producenta:** STEELER Marcin Piasecki
Name and address of manufacturer: ul. Grodzieńska 78/4
16-100 Sokółka, Polska
- 0.7. Położenie i metoda zamocowania znaku homologacji typu WE:**
Location and method of the affixing of the EC type-approval mark:
- wygrawerowany napis na lewej dolnej części układu**
engraved inscription on lower left part of system

- 0.8. **Nazwa(-y) i adres(-y) zakładu(ów) montażowego(ych):** **STEELER Marcin Piasecki**
Name(s) and address(es) of assembly plant(s): **ul. Grodzieńska 206,**
16-100 Sokółka, Polska
- 0.9. **Nazwa i adres przedstawiciela producenta (jeżeli istnieje): nie dotyczy**
Name and address of the manufacturer's representative (if any): not applicable

CZĘŚĆ II
SECTION II

1. **Dodatkowe informacje:** **patrz dodatek**
Additional information: see appendix
2. **Służba techniczna odpowiedzialna za przeprowadzenie badań:**
Technical service responsible for carrying out the tests:
Laboratorium Badań Homologacyjnych Agata Miroń, 16-100 Sokółka,
ul. Grodzieńska 74
3. **Data sprawozdania z badań:** **28.10.2016**
Date of test report:
4. **Numer sprawozdania z badań:** **LBH 066/2016**
Number of test report:
5. **Uwagi:** **brak uwag**
Remarks: without remarks
6. **Miejscowość:** **Warszawa**
Place: Warsaw
7. **Data:** **30 listopada 2016 r.**
Date: 30th of November 2016
8. **Podpis:**
Signature:

DYREKTOR
Jan Urbanowicz



Załączone dokumenty:

Attachments:

- **Dokument Informacyjny Nr 69/2016**
Information Document No. 69/2016
- **Sprawozdanie z badań nr LBH 066/2016**
Test report No. LBH 066/2016

Dodatek do świadectwa homologacji typu WE nr e20*78/2009*459/2011X*0238*00 dotyczący homologacji typu przedniego układu zabezpieczającego, który ma być rozprowadzany jako oddzielna jednostka techniczna w odniesieniu do rozporządzenia (WE) nr 78/2009

Addendum to EC type-approval certificate No e20*78/2009*459/2011X*0238*00 concerning the type-approval of a type of frontal protection system to be supplied as a separate technical unit with regard to Regulation (EC) No 78/2009

1. Dodatkowe informacje:

Additional information:

1.1. Metoda zamocowania:

Method of attachment:

patrz Dokument Informacyjny

see Information Document

1.2. Instrukcja montażu i zamocowania:

Assembly and mounting instructions:

patrz Dokument Informacyjny

see Information Document

1.3. Lista pojazdów, w których przedni układ zabezpieczający może zostać zamontowany, jakiegokolwiek ograniczenia oraz konieczne warunki zamontowania:

List of vehicles on which the frontal protection system may be fitted, any usage restrictions and necessary conditions for fitting:

Producent Manufacturer	Opis handlowy Commercial description	Typ pojazdu Vehicle type	Wersja Version	Nr homologacji ogólnopojazdowej EC-type-approval No
Volkswagen	Transporter, Caravelle	7HC	Wszystkie / all	do/to e1*2001/116*0220*19
	Multivan, Startline, Konbi, Caravelle, California Beach			od/from e1*2001/116*0220*20
	Transporter, Caravelle	7HCA		e1*2001/116*0286*..
	Multivan, California	7HM		e1*2001/116*0218*..
	California	7HMA		do/to e1*2001/116*0289*10 od/from e1*2001/116*0289*11
	Transporter	7HK		L148*..
	Transporter	7J0		L225*..

2. Uwagi:

Remarks:

brak uwag

without remarks

3. Wyniki badania zgodnie z wymogami sekcji 5 załącznika I do rozporządzenia (WE) nr 78/2009:

Test results according to the requirements of Section 5 of Annex I to Regulation (EC) No 78/2009:

Badanie Test	Wartości zapisane Values recorded			Zaliczone/ niezaliczone Pass/ fail	
Dolna część nogi z przednim układem zabezpieczającym - 3 pozycje testu (w przypadku gdy zostało przeprowadzone) Lower Legform to Frontal Protection System - three test positions (where performed)	Kąt zginający Bendig angle	18,5	Stopnie degree	zaliczone pass	
		12,6			zaliczone pass
		14,7			
	Przemieszczenie ścierające Shear displacement	2,14	mm	zaliczone pass	
		5,21			
		3,79			
Przyspieszenie na kości piszczelowej Acceleration at tibia	132	g	zaliczone pass		
	155				
	121				
Górna część nogi z przednim układem zabezpieczającym - 3 pozycje testu (w przypadku gdy zostało przeprowadzone) Upper Legform to Frontal Protection System - three test positions (where performed)	Suma sił uderzenia Sum of impact forces	-	kN	nie dotyczy ⁽¹⁾ not applicable	
		-			
		-			
	Moment zginający Bending moment	-	Nm	nie dotyczy ⁽¹⁾ not applicable	
		-			
		-			
Górna część nogi z krawędzią czołową przedniego układu zabezpieczającego - 3 pozycje testu (wyłącznie monitorowanie) Upper Legform to Frontal Protection System Leading Edge - three test positions (monitoring only)	Suma sił uderzenia Sum of impact forces	-	kN	tylko monitorowanie monitoring only	
		-			
		-			
	Moment zginający Bending moment	-	Nm	tylko monitorowanie monitoring only	
		-			
		-			
Głowa dziecka/ niskiej osoby dorosłej (3,5 kg) z przednim układem zabezpieczającym Child/ Small Adult Headform (3,5 kg) to Frontal Protection System	Wartość HPC (co najmniej 3 wartości) HPC values (at least three values)	-	nie dotyczy ⁽²⁾ not applicable		

- (1) dolna linia odniesienia badanego układu znajduje się poniżej 500 mm
 the lower reference line's height of tested system is lower than 500 mm
- (2) odległość zawinięcia badanego układu znajduje się poniżej 900 mm
 the Wrap Around Distance's height of tested system is below 900 mm